

一、許可與Consórcio CCSC—Incineração de Resíduos de Macau訂立提供「澳門垃圾焚化中心的廚餘處理設施營運及保養」服務的合同，金額為\$2,553,756.00（澳門幣貳佰伍拾伍萬叁仟柒佰伍拾陸元整），並分段支付如下：

2017年.....\$ 1,276,878.00

2018年.....\$ 1,276,878.00

二、二零一七年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第三十三章「環境保護局」內經濟分類「02.03.08.00.99其他」帳目的撥款支付。

三、二零一八年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一七年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一七年六月二十日

行政長官 崔世安

### 第 199/2017 號行政長官批示

鑑於判給奧雅納工程顧問提供「澳氹第四條跨海大橋工程——監察、項目及造價管理」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與奧雅納工程顧問訂立提供「澳氹第四條跨海大橋工程——監察、項目及造價管理」服務的合同，金額為\$188,375,500.00（澳門幣壹億捌仟捌佰叁拾柒萬伍仟伍佰元整），並分段支付如下：

2017年.....\$ 11,051,800.00

2018年.....\$ 40,836,800.00

2019年.....\$ 53,348,160.00

1. É autorizada a celebração do contrato com o Consórcio CCSC – Incineração de Resíduos de Macau, para a prestação dos serviços da «Operação e Manutenção das Instalações de Tratamento de Resíduos Orgânicos na Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau», pelo montante de \$ 2 553 756,00 (dois milhões, quinhentas e cinquenta e três mil, setecentas e cinquenta e seis patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2017 ..... \$ 1 276 878,00

Ano 2018 ..... \$ 1 276 878,00

2. O encargo referente a 2017 será suportado pela verba inscrita no capítulo 33.º «Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental», rubrica «02.03.08.00.99 Outros», do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2018 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2017, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

20 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2017

Tendo sido adjudicada à Ove Arup & Partners Hong Kong Limited a prestação dos serviços de «Construção da Quarta Ponte Marítima Macau – Taipa – Serviços de Fiscalização, Gestão de Projecto e de Preços», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Ove Arup & Partners Hong Kong Limited, para a prestação dos serviços de «Construção da Quarta Ponte Marítima Macau – Taipa – Serviços de Fiscalização, Gestão de Projecto e de Preços», pelo montante de \$ 188 375 500,00 (cento e oitenta e oito milhões, trezentas e setenta e cinco mil e quinhentas patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2017 ..... \$ 11 051 800,00

Ano 2018 ..... \$ 40 836 800,00

Ano 2019 ..... \$ 53 348 160,00

2020年 .....	\$ 53,338,660.00
2021年.....	\$ 29,800,080.00

Ano 2020 .....	\$ 53 338 660,00
Ano 2021 .....	\$ 29 800 080,00

二、二零一七年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.04.00.00.02、次項目8.051.306.05的撥款支付。

三、二零一八年至二零二一年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一七年至二零二零年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一七年六月二十日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2017 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.04.00.00.02, subacção 8.051.306.05, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. Os encargos referentes aos anos de 2018 a 2021 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2017 a 2020, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

20 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第 200/2017 號行政長官批示

就與振華海灣工程有限公司訂立執行「氹仔新碼頭主體工程擴建」的合同，已獲第94/2010號行政長官批示許可，而該批示其後經第463/2013及431/2015號行政長官批示修改；

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段支付，整體費用仍為原來的\$1,579,999,963.00（澳門幣壹拾伍億柒仟玖佰玖拾玖萬玖仟玖佰陸拾叁元整）；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、第94/2010號行政長官批示第一款所訂的開支分段支付方式修改如下：

2010年 .....	\$ 82,890,195.60
2011年.....	\$ 411,839,941.40
2012年 .....	\$ 393,366,164.55
2013年 .....	\$ 291,605,888.73
2014年 .....	\$ 98,202,795.69
2015年 .....	\$ 128,420,443.20
2016年 .....	\$ 79,977,765.79
2017年.....	\$ 35,000,000.00
2018年 .....	\$ 58,696,768.04

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2017

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2010, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 463/2013 e 431/2015, foi autorizada a celebração do contrato com a Companhia de Construção de Obras Portuárias Zhen Hwa, Limitada, para a execução de «Ampliação das Estruturas Principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa»;

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado despacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 1 579 999 963,00 (mil quinhentos e setenta e nove milhões, novecentas e noventa e nove mil, novecentas e sessenta e três patacas);

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. O escalonamento fixado no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2010 é alterado da seguinte forma:

Ano 2010 .....	\$ 82 890 195,60
Ano 2011 .....	\$ 411 839 941,40
Ano 2012 .....	\$ 393 366 164,55
Ano 2013 .....	\$ 291 605 888,73
Ano 2014 .....	\$ 98 202 795,69
Ano 2015 .....	\$ 128 420 443,20
Ano 2016 .....	\$ 79 977 765,79
Ano 2017 .....	\$ 35 000 000,00
Ano 2018 .....	\$ 58 696 768,04